

TEHILIM 24

PHONÉTIQUE

- 01- LéDavid mizmor, L'Ado-Naï ha'arets oumeloah, tevel véyoshvé vah.
02- Ki hou 'al yamim yessadah, vé'al neharot yékhonenéha.
03- Mi ya'alé béhar Ado-Naï oumi yakoum bimkom kodsho.
04- Néki khapayim ouvar-levav acher lo-nassa lashav nafchi, vélô nicheba lémirma.
05- Yissa vérakha mé'ete Ado-Naï, outsdaka méElohé yishe-o
06- Zé dor doreshav, mevakshei fanékha Yaakov ; selah.
07 - Sé'ou she'arim rachékhem ; véhinass-ou pit'hé olam, veyavo melek hakavod.
08- Mi zé melek hakavod, Ado-Naï 'izouze véguibore Adonaye guibore mil'hama.
09- Se-ou ché'arim racheikhem Ouss-ou pit'hei 'olam véyavo Melek hakavode.
10- Mi hou zé melek hakavod ? Ado-Naï tsévaot, hou melek hakavod, selah.

TRADUCTION

- 01- Psaume de David. À l'Éternel appartient la terre et ce qu'elle renferme, le monde et ceux qui l'habitent !
02- Car c'est Lui qui l'a fondée sur les mers et affermie sur les flots.
03- Qui pourra monter à la montagne de l'Éternel ? Qui s'élèvera jusqu'à son lieu saint ?
04- Celui dont les mains sont sans tache et le coeur pur, celui qui ne livre pas son âme au mensonge, et qui ne jure pas pour tromper.
05- Il obtiendra la bénédiction de l'Éternel, la bienveillance du Dieu de son salut.
06- Voilà le partage de la génération qui l'invoque, de ceux qui cherchent ta face de Yaakov !
07- Portes, élevez vos linteaux, élevez-vous, portes éternelles ! Que le Roi de gloire fasse son entrée !
08- Qui est ce Roi de gloire ? L'Éternel fort et puissant, L'Éternel puissant dans les combats.
09- Portes, élevez vos linteaux, élevez-les, portes éternelles ! Que le Roi de gloire fasse son entrée !
10- Qui donc est ce Roi de gloire ?
L'Éternel des armées, c'est Lui qui est le Roi de gloire ! Selah !



TEHILIM 24

HÉBREU

- א- לְדוֹד מְזִמּוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמִלֹּאֲהָ תִבֵּל וַיִּשְׁבֵּי בָהּ:
ב- כִּי-הוּא עַל-יָמִים יֹסֵדָה וְעַל-נְהָרוֹת יִכּוֹנְנָה:
ג- מִי-יַעֲלֶה בַּהֲר־יְהוָה וּמִי-יָקוּם בְּמִקְוֹם קִדְשׁוֹ:
ד- נִקְי־כַפִּיִם וְבֶר-לֵבָב אֲשֶׁר | לֹא-נִשְׁאַ לְשׁוֹא (נִפְשׁו) נִפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
ה- יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ:
ו- זֶה דִּנּוֹר (דִּרְשׁו) דִּרְשׁוּ מִבְּקֵשֵׁי פִנִּיךָ יַעֲקֹב סֵלָה:
ז- שְׂאוּ שְׁעָרִים | רִאשֵׁיכֶם וַהֲנִשְׂאוּ פֶתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
ח- מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוֹז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה:
ט- שְׂאוּ שְׁעָרִים | רִאשֵׁיכֶם וַהֲנִשְׂאוּ פֶתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
י- מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

